

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Training and Specialized Services Division/Division de  
la formation et des services spécialisés  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
10C1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> ADVANCED AVIATION TECH. COURSE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8561-140002/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8561-140002	<b>Date</b> 2014-09-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZH-127-27901	
<b>File No. - N° de dossier</b> 127zh.W8561-140002	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-10-16</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Génier, Nicole	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 127zh
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1144 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## MODIFICATION 001 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS

---

Conformément à la Partie 2 – Article 3 – Demandes de renseignements – en période de soumissions. Ces questions et leurs réponses correspondantes sont fournies à tous les fournisseurs.

### SECTION A - QUESTIONS ET RÉPONSES

#### Question 1

P13 Installations: Nos installations comprennent deux chambres privées verrouillables, ainsi qu'une salle de bains commune dans chaque suite. Est-ce que cela est considéré comme une occupation simple ou une occupation double?

#### Réponse 1

Il s'agit d'occupation simple.

#### Question 2

P27: Volume Estimé: Est-ce que notre soumission devrait être fondée sur le nombre minimum de participants par cours comme indiqué dans le tableau (1.4.1) ou sur le nombre maximum de cadets que notre installation peut accueillir? Si elle doit être fondée sur le nombre de cadets, comment les cadetscadres et le personnel militaire supplémentaires sont-ils calculés?

#### Réponse 2

Voir l'attachement 1 de la partie 3. Prix ferme tout compris par participant par jour

#### Question 3

P35: "L'Entrepreneur doit fournir tout le matériel et l'équipement d'instruction nécessaires à l'enseignement du cours. Ceci comprend tous les vêtements spécialisés, les outils et l'équipement de sécurité jugés nécessaires, le cas échéant, pour l'enseignement du cours." Est-ce que cela comprend les bottes de travail?

#### Réponse 3

Oui, les bottes de travail font partie des vêtements spécialisés.

#### Question 4

P 36: Installations Sportive " Conformément à sa proposition, l'entrepreneur doit fournir des installations sportives accessibles aux cadets et au personnel 7 jours par semaine, avec des heures d'ouverture minimales de 8 h à 22 h. À tout le moins, l'entrepreneur doit offrir un gymnase intérieur dont les cadets et le personnel peuvent se servir en tout temps, sans frais, ainsi qu'au moins trois des installations suivantes, que le personnel et les cadets doivent pouvoir utiliser sans frais." Veuillez confirmer que cela signifie que les cadets et le personnel auront un accès planifié au gymnase à des heures prédéterminées entre 8 h et 22 h, et qu'ils n'y auront pas accès à n'importe quel moment.

#### Réponse 4

Oui, un accès planifié en tant que groupes.

#### Question 5

Aussi, aux pages 45 et 46, il est indiqué qu' DVD est disponible à titre de référence pour le cours. Pourriez-vous me l'envoyer

#### Réponse 5

Il sera probablement fourni lors de l'attribution du contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8561-140002/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8561-140002

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

127zhW8561-140002

Buyer ID - Id de l'acheteur

127zh

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

### Question 6

Sur la feuille du sommaire de la DP, toutes les provinces et territoires sont notées comme étant des secteurs de livraison. Est-il prévu que la réponse comprenne un chiffre approximatif pour la formation par personne en fonction des installations, de la nourriture, etc.? Ou, est-ce que les stagiaires se déplaceront à un seul endroit au pays?

### Réponse 6

Le soumissionnaire retenu accueillera des stagiaires de partout au Canada.

-----  
**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**  
-----